

**No. 42392**

---

**Lithuania  
and  
Italy**

**Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Italian Republic on economic, industrial and technical cooperation. Vilnius, 11 March 1994**

**Entry into force:** *1 June 1996 by notification, in accordance with article 11*

**Authentic texts:** *English, Italian and Lithuanian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Lithuania, 20 February 2006*

---

**Lituanie  
et  
Italie**

**Accord de coopération économique, industrielle et technique entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République italienne. Vilnius, 11 mars 1994**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> juin 1996 par notification, conformément à l'article 11*

**Textes authentiques :** *anglais, italien et lituanien*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Lituanie, 20 février 2006*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL COOPERATION

The Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Italian Republic, hereafter referred to as the "Parties",

Aware of the importance of establishing economic, industrial and technical cooperation for the development of the relations between the two countries,

Desirous of creating favourable conditions for a diversified and harmonious development of their economic relations on the basis of mutual benefit and reciprocity and aimed at facilitating and promoting market oriented reforms,

Considering the importance of international economic cooperation for the social and economic development of the two countries,

Reaffirming their commitments undertaken in the frame of the United Nations Charter, the importance of giving full effect to all the provisions and principles of the CSCE process, and in particular those set out in the Helsinki Final Act, the concluding documents of the Madrid, Copenhagen meetings, and those of the Charter of Paris for a New Europe, particularly with regard to the rule of law, democracy and human rights, as well as those of the Bonn CSCE Conference on Economic Co-operation,

Reaffirming the importance of guaranteeing the rights of ethnic and national groups and minorities, in accordance with the undertakings made within the context of the CSCE,

Taking into account the state of the relations between the European Community and the Republic of Lithuania,

Affirming, finally, their desire to take the consequent action in giving further impetus to economic cooperation have agreed as follows:

*Article 1*

The Parties shall favour the development of economic, industrial and technical cooperation between Lithuanian and Italian undertakings and organisations on mutual interest and confidence and, namely in those sectors which have more favourable development prospect.

*Article 2*

The Parties shall endeavour, in accordance with their respective legislation, to promote the cooperation.

In particular, any facilities shall be given to the development of the cooperation in the services' sector and of cooperation on third markets.

*Article 3*

Considering loans an important means for the development and the increasing of the supply of machinery, equipment, on stream plants and technology, the Parties shall take appropriate measures whenever considered necessary in accordance with their own legislation, to grant loans at the best conditions in respect with their international obligations.

*Article 4*

The Parties shall endeavour to increase cooperation between Lithuanian and Italian undertakings in every economic sector and in particular in the following priority sectors: agriculture (including flax), food industry, tanning and shoe industry, paper and timber industry, pharmaceutical industry, energy, transports, communications, tourism, as well as tool machines, craftsmanship, chemical industry and environmental sectors.

The development of cooperation between small and medium size enterprises of the two Countries shall have pre-eminent consideration.

*Article 5*

In order to give full effect to all objectives of this Agreement, the Parties shall encourage and facilitate:

- The forming of joint ventures and other forms of joint economic activities;
- supply of goods, machinery, equipment, on stream plants and services;
- exchange of missions of entrepreneurs;
- any possible assistance and help for the formation and construction, re-conversion of enterprises and plants, as well as for the execution of projects and research;
- training of personnel and exchange of experts, consultants and scholarships;
- exchange of patents, licences, know-how and new technologies.

*Article 6*

The cooperation set in this Agreement shall be implemented by agreements and contracts between Lithuanian and Italian enterprises.

*Article 7*

In order to facilitate cooperation between the two Countries, the Parties shall facilitate the establishment and operation of each other's undertakings by granting any facilities not less favourable than have been granted to their own undertakings, especially concerning working and living conditions, visas, residence permits, as well as business travels in respect of laws and rules existing in each country.

*Article 8*

The Parties agree to establish a Joint Committee composed of representatives from both Parties.

The Joint Committee shall review the implementation of this Agreement, recommend to the Parties measures for the development and expansion of economic, industrial and technical cooperation, and settle any dispute arising in interpretation and implementation of the Agreement.

The Joint Committee shall meet once a year in Rome and Vilnius alternatively.

*Article 9*

Any eventual modification or amendment to this Agreement shall be agreed to between the Parties as far as the above modifications or amendments do not change the fundamental objectives of the present Agreement.

*Article 10*

The conclusion of other bilateral or multilateral Agreements or treaties by one of the Parties will not prejudice this Agreement.

*Article 11*

This Agreement shall enter into force the first day of the first month following the date on which the Parties notify each other that the legal procedures necessary to this end have been completed. This Agreement is concluded for an initial period of ten years. At least one year before the date of expiration of this Agreement, the Parties shall agree to the measures to be taken in order to renew, renounce or renegotiate a new Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement in duplicate in Lithuanian, Italian and English languages. In case of disputes, the text in English will be considered.

DONE at Vilnius on this 11th day of March 1994.

For and on Behalf of the Government of the Republic of Lithuania:

For and on Behalf of the Government of the Republic of Italy:

[ ITALIAN TEXT - TEXTE ITALIEN ]

ACCORDO DI COOPERAZIONE ECONOMICA, INDUSTRIALE E TECNICA

TRA

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA LITUANA

ED

IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Il Governo della Repubblica Lituana ed il Governo della Repubblica Italiana, qui di seguito denominati le "Parti",

Consci dell'importanza di creare la cooperazione economica, industriale e tecnica per lo sviluppo delle relazioni tra i due Paesi;

Desiderosi di creare condizioni favorevoli ad uno sviluppo diversificato ed armonioso delle loro relazioni economiche sulla base del mutuo vantaggio e della reciprocità e volte a facilitare e promuovere le riforme di mercato;

Considerando l'importanza della cooperazione economica internazionale per lo sviluppo economico e sociale dei due Paesi;

Ribadendo gli impegni da essi assunti nel quadro della Carta delle Nazioni Unite, l'importanza di dare piena attuazione a tutte le disposizioni ed i principi del processo CSCE ed in particolare quelli sanciti dal Documento Finale di Helsinki, ai documenti finali delle riunioni di Madrid e di Copenhagen, a quelli della Carta di Parigi per una nuova Europa, in particolare per quanto attiene allo stato di diritto, alla democrazia ed ai diritti dell'uomo, nonchè quelli della Conferenza CSCE di Bonn sulla Cooperazione economica;

Ribadendo l'importanza di garantire i diritti dei gruppi etnici e nazionali e delle minoranze in conformità agli impegni assunti nel contesto della CSCE;

Considerando lo stato delle relazioni tra la Comunità Europea e la Repubblica di Lituania;

Affermando, infine, il desiderio d'intraprendere le azioni conseguenti al fine di fornire ulteriore impulso alla cooperazione economica,

hanno convenuto quanto segue:

Articolo 1

Le Parti favoriranno lo sviluppo della cooperazione economica, industriale e tecnica tra le imprese e le organizzazioni italiane e lituane di reciproco interesse e fiducia ed in particolare in quei settori ove esistono più favorevoli prospettive di sviluppo.

Articolo 2

Le Parti si adopereranno, in conformità alle rispettive legislazioni, al fine di promuovere lo sviluppo di nuove forme di cooperazione.

In particolare si dovrà facilitare lo sviluppo della cooperazione nel settore dei servizi e della cooperazione sui mercati terzi.

Articolo 3

Considerando i prestiti un mezzo importante per lo sviluppo e per l'incremento della fornitura di macchinari, attrezzature, impianti chiavi in mano e tecnologia, le Parti adotteranno misure adeguate ogni qualvolta che cio' riterranno necessario in conformità alle loro legislazioni per concedere prestiti alle migliori condizioni nel rispetto dei loro obblighi internazionali.

Articolo 4

Le Parti si adopereranno per accrescere la cooperazione fra le imprese italiane e lituane in ogni settore economico ed in particolare nei seguenti settori prioritari: agricoltura (incluso il lino), industria alimentare, conciaria e calzaturiera, della carta e del legno, farmaceutica, dell'energia, dei trasporti e delle comunicazioni, del turismo così come delle macchine utensili, artigianato, industria chimica, e settore ambientale. Attenzione prevalente verrà riservata allo sviluppo della cooperazione tra le piccole e medie imprese dei due Paesi.

Articolo 5

Al fine di dare piena attuazione a tutti gli obbiettivi del presente Accordo, le Parti incoraggeranno e faciliteranno:

- la creazione di joint ventures e di altre forme di attività economica congiunta;
- la fornitura di merci, macchinari, attrezzature, impianti chiavi in mano e servizi;
- lo scambio di missioni di imprenditori;
- qualsiasi forma possibile di assistenza ed aiuto per la formazione e costruzione, riconversione di imprese ed impianti, nonché per l'esecuzione di progetti e ricerca;
- l'addestramento del personale e scambi di esperti, consulenti e borsisti;
- scambio di brevetti, licenze, know-how e nuove tecnologie.

Articolo 6

La cooperazione sancita nel presente accordo dovrà essere attuata tramite accordi e contratti fra le imprese lituane e italiane.

Articolo 7

Al fine di facilitare la cooperazione tra i due Paesi, le Parti faciliteranno la creazione ed il funzionamento delle reciproche imprese concedendo facilitazioni non meno favorevoli di quelle concesse alle loro imprese, in special modo per quanto riguarda le condizioni di vita e di lavoro, i visti, i permessi di residenza, nonché i viaggi d'affari nel rispetto delle leggi e delle norme esistenti in ciascun Paese.

Articolo 8

Le Parti concordano di creare un Comitato Misto formato da rappresentanti delle due Parti. Il Comitato Misto passerà in rassegna l'applicazione del presente accordo, raccomanderà alle Parti misure per lo sviluppo e l'espansione della cooperazione economica industriale e tecnica e risolverà ogni controversia che dovesse sorgere sull'interpretazione e l'applicazione del presente accordo. Il Comitato misto si riunirà una volta all'anno alternativamente a Roma e Vilnius.

Articolo 9

Qualsiasi eventuale modifica o emendamento al presente Accordo dovrà essere concordato tra le Parti nella misura in cui dette modifiche o emendamenti non alterino gli obbiettivi fondamentali del presente Accordo.

Articolo 10

La conclusione di altri accordi o trattati bilaterali o multilaterali da parte di una delle Parti non pregiudicherà il presente Accordo.

Articolo 11

Il presente Accordo entrerà in vigore il primo giorno del primo mese successivo alla data in cui le Parti si sono notificate che le procedure legali necessarie a tal fine sono state espletate. Il presente Accordo viene concluso per un periodo iniziale di dieci anni. Almeno un anno prima della scadenza del presente Accordo, le Parti dovranno concordare le misure da adottare al fine di rinnovare, rinunciare o rinegoziare un nuovo Accordo.

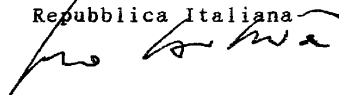
In fede di che i sottoscritti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo in duplice copia nelle lingue lituana, italiana ed inglese. In caso di controversie farà fede il testo inglese.

Redatto a Vilnius, *il giorno 11 marzo 1994*.....

Per il Governo della  
Repubblica di Lituania



Per il Governo della  
Repubblica Italiana





[ LITHUANIAN TEXT – TEXTE LITUANIEN ]

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS

IR

ITALIJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS

S U T A R T I S

DĖL EKONOMINIO, GAMYBINIO IR TECHNINIO  
BENDRADARBIAVIMO

Lietuvos Respublikos Vyriausybė ir Italijos Respublikos Vyriausybė, toliau šioje Sutartyje vadinamos "Šalimis",

Suprasdamos ekonominio, gamybinio ir techninio bendradarbiavimo užmezgimo svarbą abiejų šalių tarpusavio santykių plėtojimui,

Norėdamos sukurti palankias sąlygas įvairiapusiam ir harmoningam ekonominių santykių plėtojimui abipusės naudos ir pasitikėjimo pagrindu, kurių tikslas skatinti ir lengvinti rinkos kryptimi vykstančias reformas,

Atsižvelgdamos į tarptautinio ekonominio bendradarbiavimo svarbą socialiniam ir ekonominiam abiejų šalių vystymuisi,

Dar kartą patvirtindamos savo išsipareigojimus, prisiimtus pagal Jungtinių Tautų Chartiją, būtinumą pilnai realizuoti CSCE proceso sąlygas ir principus, ypač tuos, kurie išdėstyti baigiamajame Helsinkio Akte, baigiamuosiuose Madrido, Kopenhagos susirinkimų dokumentuose bei Paryžiaus Naujosios Europos Chartijoje, ir ypač tuos, kurie susiję su įstatymų viršenybe, demokratija ir žmogaus teisėmis, bei tuos, kurie buvo priimti Bonos CSCE Konferencijoje dėl ekonominio bendradarbiavimo,

Vėl patvirtindamos, kad svarbu garantuoti etninių ir nacionalinių grupių bei mažumų teises sutinkamai su CSCE prisiimtais išsipareigojimais,

Atsižvelgdamos į esamų Europos Bendrijos ir Lietuvos Respublikos santykių padėtį,

Pagaliau, patvirtindamos savo norą padaryti dar vieną žingsnį tolesnio ekonominio bendradarbiavimo plėtojime,

S u s i t a r i a :

## 1 STRAIPSNIS

Šalys padeda plėtoti Lietuvos-Italijos įmonių ir organizacijų ekonominių, gamybinių ir techninių bendradarbiavimą labiausiai perspektyviose srityse abipusės naudos ir pasitikėjimo pagrindu.

## 2 STRAIPSNIS

Besiremdamos savo įstatymais, Šalys dės pastangas skatinti naujų bendradarbiavimo formų vystymą. Ypač pagalbą teiktina bendradarbiavimui paslaugų sektoriuje ir bendradarbiavimui trečiosiose rinkose.

## 3 STRAIPSNIS

Laikydamos paskolas svarbia priemone tobulinant ir plečiant apsirūpinimą mašinomis, įrengimais ir konvejerinėmis linijomis, atsiradus reikalui, Šalys pagal savo įstatymus ir sutinkamai su savo tarptautiniais įsipareigojimais, imsis tinkamų priemonių stengiantis suteikti paskolas palankiausiomis sąlygomis.

## 4 STRAIPSNIS

Šalys stengiasi plėsti bendradarbiavimą tarp Lietuvos ir Italijos įmonių visose ekonomikos srityse ir ypač šiose prioritetinėse srityse: žemės ūkyje (įskaitant lininkystę), maisto pramonėje, odos šikšninimo ir avalynės pramonėje, popieriaus ir medienos pramonėje, farmacijos pramonėje, energetikos, ryšių, transporto, turizmo, o taip pat įrankių gamybos, amatininkystės, chemijos pramonės ir aplinkos apsaugos srityse.

Ypatingas dėmesys skiriamas abiejų šalių mažų ir vidutinio dydžio įmonių bendradarbiavimo plėtojimui.

## 5 STRAIPSNIS

Tam, kad būtų įgyvendinti visi šios Sutarties tikslai, Šalys skatina ir padeda:

- steigti bendras įmones ir kitokiomis formomis atlikti bendrą ekonominę veiklą;

- apsirūpinti prekėmis, mašinomis, įrengimais, konvejerinėmis linijomis, paslaugomis;
- keistis verslininkų delegacijomis;
- teikti visokeriopą paramą ir pagalbą kuriant, statant, performuojant įmones ir gamyklas bei vykdant projektus ir mokslinius tyrimus;
- apmokyti darbuotojus ir keistis specialistais, konsultantais ir skirti stipendijas;
- keistis patentais, licenzijomis, gamybos paslaptimis (know-how) ir naujomis technologijomis.

#### 6 STRAIPSNIS

Sia Sutartimi numatytas bendradarbiavimas vykdomas pagal sutartis ir kontraktus tarp Lietuvos ir Italijos įmonių.

#### 7 STRAIPSNIS

Tam, kad paskatintų abiejų Šalių bendradarbiavimą, Šalys pagal savo įstatymus ir tvarką padeda kurti viena kitos įmones ir sudaro jų veiklai sąlygas ne mažiau palankias, negu savoms įmonėms, ypač - darbo ir buitės sąlygas, vizų gavimą, leidimus apsigyventi ir keliauti darbo tikslais.

#### 8 STRAIPSNIS

Šalys susitaria įsteigti Jungtinį Komitetą, į kurį įeina abiejų Šalių atstovai.

Jungtinis Komitetas tikrins šios Sutarties vykdymą, teiks rekomendacijas Šalims dėl ekonominio, gamybinio ir techninio bendradarbiavimo vystymo bei plėtimo, o taip pat spręs bet koki ginčą, kylantį dėl Sutarties aiškinimo ir vykdymo.

Jungtinis Komitetas susitiks kartą per metus paeiliui Romoje ir Vilniuje.

9 STRAIPSNIS

Šalys susitaria dėl galimų šios Sutarties pakeitimų ir pataisų tiek, kiek jos nepakeičia pagrindinių šios Sutarties tikslų esmės.

10 STRAIPSNIS

Ši Sutartis nebus pažeista vienai iš Šalių sudarius kitas dvišales ar daugiašales sutartis.

11 STRAIPSNIS

Ši Sutartis įsigalioja pirmąją dieną mėnesio, sekančio po datos, kai abi Šalys praneša viena kitai, kad jos įvykdė visas tuo tikslu reikalingas teisines procedūras. Ši Sutartis sudaroma pradiniam dešimties metų laikotarpiui.

Ne vėliau, kaip likus metams iki Sutarties pabaigos, Šalys turi susitarti dėl priemonių, reikalingų Sutartčiai atnaujinti, denonsuoti ar deryboms dėl naujos Sutarties surengti.

Sutartį pasirašo Vyriausybių įgalioti asmenys.

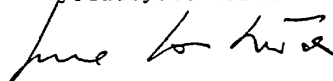
Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais lietuvių, italų ir anglų kalbomis. Kilus ginčui, vadovaujamosi angliškuoju tekstu.

Sudaryta Vilniuje... 1994 m. kovo 11 d. ....

Lietuvos Respublikos  
Vyriausybės vardu



Italijos Respublikos  
Vyriausybės vardu



[TRANSLATION – TRADUCTION]

ACCORD DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE, INDUSTRIELLE ET TECHNIQUE ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE LITUANIE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE

Le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République italienne, ci-après dénommés « les Parties »,

Conscients de l'importance d'établir une coopération économique, industrielle et technique pour le développement des relations entre les deux pays;

Désireux de créer les conditions favorables permettant d'assurer un développement diversifié et harmonieux de leurs relations économiques sur la base de l'avantage mutuel et de la réciprocité et visant à faciliter et à promouvoir des réformes axées sur les besoins du marché;

Considérant l'importance d'une coopération économique internationale pour le développement social et économique des deux pays;

Réaffirmant les engagements qu'ils ont pris dans le cadre de la Charte des Nations Unies et l'importance de donner pleinement effet à toutes les dispositions et principes du processus de la CSCE, notamment ceux énoncés dans l'Acte final d'Helsinki, les documents de clôture des réunions de Madrid et de Copenhague et ceux de la Charte de Paris pour une nouvelle Europe, en particulier au regard du respect de la légalité, de la démocratie et des droits de l'homme, ainsi que ceux de la Conférence de la CSCE à Bonn sur la coopération économique en Europe;

Réaffirmant l'importance de garantir les droits des groupes et minorités ethniques et nationaux, conformément aux accords conclus dans le contexte de la CSCE;

Tenant compte de l'état des relations entre la Communauté européenne et la République de Lituanie;

Affirmant, enfin, leur volonté de prendre les mesures nécessaires afin de donner un nouvel élan à la coopération économique;

Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier*

Les Parties favorisent le développement d'une coopération économique, industrielle et technique entre des entreprises et des organismes lituaniens et italiens s'appuyant sur l'intérêt commun et la confiance et, plus précisément, dans des secteurs qui présentent les perspectives de développement les plus favorables.

*Article 2*

Les Parties s'efforcent, en vertu de leurs législations respectives, de promouvoir le développement de nouvelles formes de coopération.

Elles facilitent, en particulier, le développement de la coopération dans le secteur des services et dans divers secteurs du troisième marché.

#### *Article 3*

Considérant que les prêts constituent un moyen important pour le développement et l'accroissement de la fourniture de matériel, d'outillage, d'installations opérationnelles et de technologie, les Parties prennent les mesures appropriées chaque fois que nécessaire, conformément à leur propre législation, pour accorder des prêts à des conditions avantageuses dans le respect de leurs obligations internationales.

#### *Article 4*

Les Parties s'appliquent à renforcer la coopération entre les entreprises lituaniennes et italiennes dans chaque secteur économique, et notamment dans les secteurs prioritaires suivants : l'agriculture (y compris le lin), l'industrie alimentaire, l'industrie du tannage et de la chaussure, l'industrie du papier et du bois d'œuvre, l'industrie pharmaceutique, l'énergie, les transports, les communications, le tourisme, de même que les machines-outils, les œuvres artisanales et les secteurs de l'industrie chimique et de l'environnement.

La préférence est accordée au développement de la coopération entre les petites et moyennes entreprises des deux pays.

#### *Article 5*

Afin de donner plein effet à tous les objectifs du présent Accord, les Parties encouragent et facilitent :

- La création d'entreprises communes et autres formes d'activités économiques communes;
- La fourniture de biens, de matériel, d'outillage, d'installations opérationnelles et de services;
- L'échange de missions de chefs d'entreprise;
- Toute assistance éventuelle et aide à la formation et à la construction, la reconversion d'entreprises et d'installations, ainsi que l'exécution de projets et de travaux de recherche;
- La formation du personnel et l'échange d'experts, de consultants et de boursiers;
- L'échange de brevets, de licences, de savoir-faire et de nouvelles technologies.

#### *Article 6*

La coopération prévue au présent Accord est mise en œuvre par la voie d'accords et de contrats entre les entreprises lituaniennes et italiennes.

*Article 7*

Afin de favoriser la coopération entre les deux pays, chaque Partie facilite la création et l'exploitation d'entreprises de l'autre Partie en accordant des ressources non moins favorables que celles accordées à ses propres entreprises, notamment en ce qui concerne les conditions de travail et de vie, les visas, les permis de séjour, ainsi que les voyages d'affaires dans le respect des lois et règlements en vigueur dans chaque pays.

*Article 8*

Les Parties conviennent de créer un comité mixte composé de représentants des deux Parties.

Le comité mixte est chargé de veiller à la mise en œuvre du présent Accord, de recommander aux Parties les mesures à prendre pour le développement de la coopération économique, industrielle et technique, et de régler tout différend découlant de l'interprétation et de la mise en œuvre de l'Accord.

Le comité mixte se réunit une fois l'an à Rome et à Vilnius, alternativement.

*Article 9*

Toute modification ou tout amendement final au présent Accord est convenu entre les Parties dans la mesure où cette modification ou cet amendement ne change en rien les objectifs fondamentaux du présent Accord.

*Article 10*

La conclusion d'autres accords ou traités bilatéraux ou multilatéraux par l'une des Parties sera sans préjudice du présent Accord.

*Article 11*

Le présent Accord entrera en vigueur le premier jour du premier mois suivant la date à laquelle les Parties se seront notifié mutuellement l'accomplissement de leurs procédures juridiques nécessaires à cette fin. Le présent Accord est conclu pour une période initiale de dix ans. Un an au moins avant la date d'expiration du présent Accord, les Parties conviendront des mesures à prendre afin de le reconduire, de le dénoncer ou de renégocier un nouvel Accord.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord en double exemplaire, en langues lituanienne, italienne et anglaise. En cas de divergence, le texte anglais prévaudra.

FAIT à Vilnius, le 11 mars 1994.

Pour le gouvernement de la république de Lituanie :

Pour le gouvernement de la république italienne :

